

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 364

Volume 35

12 December 1992

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- * **Council Regulation (EEC) No 3576/92 of 7 December 1992 on the definition of the concept of 'originating products' applicable to certain mineral products and to certain products of the chemical or allied industries, within the framework of preferential tariff arrangements granted by the Community to third countries** 1
- * **Council Regulation (EEC) No 3577/92 of 7 December 1992 applying the principle of freedom to provide services to maritime transport within Member States (maritime cabotage)** 7
- * **Council Regulation (EEC) No 3578/92 of 7 December 1992 amending Regulation (EEC) No 1107/70 on the granting of aids for transport by rail, road and inland waterway** 11
- Commission Regulation (EEC) No 3579/92 of 11 December 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 13
- Commission Regulation (EEC) No 3580/92 of 11 December 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 15
- Commission Regulation (EEC) No 3581/92 of 11 December 1992 fixing the sluice-gate prices and levies for pigmeat 17
- * **Commission Regulation (EEC) No 3582/92 of 10 December 1992 concerning the stopping of fishing for haddock by vessels flying the flag of the United Kingdom** 21
- * **Commission Regulation (EEC) No 3583/92 of 10 December 1992 concerning the stopping of fishing for hake by vessels flying the flag of the United Kingdom** 22
- * **Commission Regulation (EEC) No 3584/92 of 10 December 1992 repealing Regulation (EEC) No 3270/92 concerning the stopping of fishing for sprat by vessels flying the flag of Denmark** 23

| | |
|--|----|
| Commission Regulation (EEC) No 3585/92 of 11 December 1992 amending Regulations (EEC) No 1299/92, (EEC) No 1300/92, (EEC) No 1301/92, (EEC) No 1302/92, (EEC) No 1304/92, (EEC) No 1305/92, (EEC) No 1306/92, (EEC) No 1307/92, (EEC) No 1341/92, (EEC) No 1342/92, (EEC) No 1347/92, (EEC) No 1348/92 and (EEC) No 1649/92 opening standing invitations to tender for the export of cereals held by the intervention agencies | 24 |
| * Commission Regulation (EEC) No 3586/92 of 11 December 1992 laying down transitional provisions concerning the movement within the Community of goods sent from one Member State for temporary use in one or more other Member States | 25 |
| * Commission Regulation (EEC) No 3587/92 of 11 December 1992 amending Regulation (EEC) No 3164/89 laying down detailed rules for the application of special measures in respect of hemp seed | 26 |
| * Commission Regulation (EEC) No 3588/92 of 11 December 1992 amending Regulation (EEC) No 223/90 as regards the rate of Community part-financing applicable to Portugal for the measures referred to in Council Regulation (EEC) No 2328/91 | 27 |
| * Commission Regulation (EEC) No 3589/92 of 11 December 1992 laying down detailed rules for the year 1993 for the application of the import arrangements for fresh, chilled or frozen beef provided for in the Interim Association Agreements between the Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic for 1993 | 28 |
| * Commission Regulation (EEC) No 3590/92 of 11 December 1992 concerning the statistical information media for statistics on trade between Member States | 32 |
| * Commission Regulation (EEC) No 3591/92 of 11 December 1992 derogating from Regulation (EEC) No 1589/87 on the sale by tender of butter to intervention agencies | 47 |
| Commission Regulation (EEC) No 3592/92 of 11 December 1992 on the issue of import licences on 15 December 1992 for sheepmeat and goatmeat products originating in Bosnia-Herzegovina, Croatia, Slovenia, and the former Yugoslav Republic of Macedonia | 48 |
| Commission Regulation (EEC) No 3593/92 of 11 December 1992 fixing the import levies on rice and broken rice | 49 |
| Commission Regulation (EEC) No 3594/92 of 11 December 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice | 51 |
| Commission Regulation (EEC) No 3595/92 of 11 December 1992 fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the 82nd partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89 | 53 |
| Commission Regulation (EEC) No 3596/92 of 11 December 1992 altering the import levies on products processed from cereals and rice | 55 |

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

92/567/EEC:

| | |
|---|----|
| Commission Decision of 30 November 1992 suspending the buying-in of butter in certain Member States | 57 |
|---|----|

Corrigenda

| | |
|--|----|
| * Corrigendum to Commission Decision 92/261/EEC of 18 March 1992 relating to a proceeding pursuant to Article 85 of the EEC Treaty (IV/32.290 — Newitt/Dunlop Slazenger International and Others) (OJ No L 131 of 16.5.1992) | 58 |
|--|----|

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3576/92
of 7 December 1992

on the definition of the concept of 'originating products' applicable to certain mineral products and to certain products of the chemical or allied industries, within the framework of preferential tariff arrangements granted by the Community to third countries

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Whereas the Protocols and Annexes⁽¹⁾ on the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation for the application of preferential tariff arrangements granted by the Community in respect of imports from third countries, exclude certain mineral products and certain products of the chemical or allied industries from their scope, in particular as regards the definition of the concept of 'originating products';

Whereas, for all such products imported within the framework of the preferential tariff arrangements, the Member States of the Community define the concept of 'originating products' in accordance with their own national rules;

Whereas the internal market will comprise an area without internal frontiers in which, *inter alia*, the free movement of goods is assured; whereas it is therefore necessary to ensure uniform implementation of the provisions concerning the definition of the concept of 'originating products' applicable to certain mineral products and to certain products of the chemical or allied industries within the framework of preferential tariff arrangements granted by the Community to third countries;

- (¹) Protocol No 3 to the EEC-Austria Agreement, OJ No L 149, 15. 6. 1988, p. 5.
Protocol No 3 to the EEC-Finland Agreement, OJ No L 149, 15. 6. 1988, p. 75.
Protocol No 3 to the EEC-Iceland Agreement, OJ No L 180, 9. 7. 1988, p. 5.
Protocol No 3 to the EEC-Norway Agreement, OJ No L 180, 9. 7. 1988, p. 75.
Protocol No 3 to the EEC-Sweden Agreement, OJ No L 216, 8. 8. 1988, p. 5.
Protocol No 3 to the EEC-Switzerland Agreement, OJ No L 216, 8. 8. 1988, p. 75.
Protocol No 3 to the EEC-Faeroes Agreement, OJ No L 371, 31. 12. 1991, p. 40.
Protocol No 2 to the EEC-Morocco Agreement, OJ No L 264, 27. 9. 1978, p. 38.
Protocol No 2 to the EEC-Algeria Agreement, OJ No L 263, 27. 9. 1978, p. 40.
Protocol No 2 to the EEC-Tunisia Agreement, OJ No L 265, 27. 9. 1978, p. 38.
Protocol No 3 to the EEC-Egypt Agreement, OJ No L 266, 27. 9. 1978, p. 30.
Protocol No 2 to the EEC-Jordan Agreement, OJ No L 268, 27. 9. 1978, p. 24.
Protocol No 2 to the EEC-Lebanon Agreement, OJ No L 267, 27. 9. 1978, p. 24.
Protocol No 2 to the EEC-Syria Agreement, OJ No L 269, 27. 9. 1978, p. 22.
Protocol to the EEC-Cyprus Agreement, OJ No L 339, 28. 12. 1977, p. 19.
Protocol to the EEC-Malta Agreement, OJ No L 111, 28. 4. 1976, p. 11.
Annex to Decision No 2/76 amending Protocol No 3 to the EEC-Israel Agreement, OJ No L 190, 29. 7. 1977, p. 3.
Protocol No 1 to the Fourth ACP-EEC Convention, OJ No L 229, 17. 8. 1991, p. 134.
Protocol No 4 to the EEC-Poland Agreement, OJ No L 114, 30. 4. 1992, p. 68.
Protocol No 4 to the EEC-CSFR Agreement, OJ No L 115, 30. 4. 1992, p. 83.
Protocol No 4 to the EEC-Hungary Agreement, OJ No L 116, 30. 4. 1992, p. 155.

Whereas for the abovementioned products the conditions should be defined whereby they acquire originating status for the purposes of the tariff preference arrangements referred to above,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

For the purposes of implementing the provisions relating to the preferential tariff arrangements granted by the Community in respect of certain mineral products and certain products of the chemical or allied industries set out in the Annex originating in Algeria, Austria, Cyprus, Czechoslovakia, Egypt, the Faeroes, Finland, Hungary, Iceland, Israel, Jordan, Lebanon, Malta, Morocco, Norway, Poland, Sweden, Switzerland, Syria, Tunisia, and the ACP States (hereinafter referred to as 'beneficiary countries or territories'), the following shall be considered as products originating in one of such beneficiary countries or territories :

- (a) products wholly obtained in a beneficiary country or territory ;
- (b) products obtained in a beneficiary country or territory, in the manufacture of which products other than those specified in (a) (hereinafter referred to as 'non-originating materials') have been used, provided that the materials concerned have been sufficiently worked or processed within the meaning of Article 3.

Article 2

For the purposes of Article 1 (a) the following shall be considered as wholly obtained in a beneficiary country or territory :

- (a) petroleum products extracted from its soil or from its seabed ;
- (b) petroleum products taken from the seabed or beneath the seabed outside territorial waters, if that beneficiary country or territory has, for the purposes of exploitation, exclusive rights to such soil or subsoil ;
- (c) petroleum products produced there exclusively from products specified in (a) and (b).

Article 3

For the purposes of Article 1 (b), non-originating materials shall be considered to be sufficiently worked or processed when the obtained products specified in columns 1 and 2 of the list in the Annex fulfils the conditions set out in column 3.

Article 4

For the purposes of HS Code ex 2707, 2713 to 2715, ex 2901, ex 2902 and ex 3403 mentioned in column 1 of the Annex, simple operations such as cleaning, decanting, desalting, water separation, filtering, colouring, marking, obtaining a given sulphur content as a result of mixing products with different sulphur contents, any combination of these operations or like operations do not confer origin.

Article 5

1. Insofar as the provisions of the Protocols and Annexes on the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation for the application of preferential tariff arrangements granted by the Community to a beneficiary country or territory are not yet applicable to the products referred to in the Annex hereto, and without prejudice to Article 1 and to paragraph 2 of this Article, these provisions shall apply, *mutatis mutandis*, to such products.

2. Within the meaning of the provisions referred to in paragraph 1, those products listed in the Annex hereto which are transported by pipeline across territory other than that of the beneficiary country or territory shall also be considered as having been transported directly from an exporting beneficiary country or territory into the Community.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the seventh day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 December 1992.

For the Council

The President

D. HURD

ANNEX

| HS Code | Description of product | Working or processing carried out on non-originating materials that confers originating status |
|--------------|--|--|
| 1 | 2 | 3 |
| ex 2707 | Oils in which the weight of the aromatic constituents exceeds that of the non-aromatic constituents, being oils similar to mineral oils obtained by distillation of high temperature coal tar, of which more than 65 % by volume distils at a temperature of up to 250 °C (including mixtures of petroleum spirit and benzole), for use as power or heating fuels. | Operations of refining and/or one or more specific process(es) in accordance with Appendix 1. Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided that their value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product. |
| ex 2709 | Crude oils obtained from bituminous minerals. | Destructive distillation of bituminous materials. |
| 2710 to 2712 | Petroleum oils and oils obtained from bituminous materials, other than crude; preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70 % or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous materials, these oils being the basic constituents of the preparations. Petroleum gases and other gaseous hydrocarbons. Petroleum jelly; paraffin wax, microcrystalline petroleum wax, slack wax, ozokerite, lignite wax, peat wax, other mineral waxes and similar products obtained by synthesis or by other processes, whether or not coloured. | Operations of refining and/or one or more specific process(es) in accordance with Appendix 2. Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided that their value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product. |
| 2713 to 2715 | Petroleum coke, petroleum bitumen and other residues of petroleum oils or of oils obtained from bituminous materials. Bitumen and asphalt, natural; bituminous or oil shale and tar sands; asphaltites and asphaltic rocks. Bituminous mixtures based on natural asphalt, on natural bitumen, on petroleum bitumen, on mineral tar or on mineral tar pitch. | Operations of refining and/or one or more specific process(es) in accordance with Appendix 1. Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided that their value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product. |
| ex 2901 | Acyclic hydrocarbons for use as power or heating fuels. | Operations of refining and/or one or more specific process(es) in accordance with Appendix 1. Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided that their value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product. |
| ex 2902 | Cyclanes and cyclenes (other than azulenes), benzene, toluene, xylenes, for use as power or heating fuels. | Operations of refining and/or one or more specific process(es) in accordance with Appendix 1. Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided that their value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product. |

| 1 | 2 | 3 |
|---------|--|--|
| ex 3403 | Lubricating preparations containing petroleum oils or oils obtained from bituminous materials, provided they represent less than 70 % by weight. | Operations of refining and/or one or more specific process(es) in accordance with Appendix 1. Other operations in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided that their value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product. |
| ex 3404 | Artificial waxes and prepared waxes with a basis of paraffin, petroleum waxes, waxes obtained from bituminous materials, slack wax or scale wax. | Manufacture in which all the materials used are classified within a heading other than that of the product. However, materials classified within the same heading may be used provided that their value does not exceed 50 % of the ex-works price of the product. |
| ex 3811 | Prepared additives for lubricating oil, containing petroleum oils or oils obtained from bituminous materials. | Manufacture in which the value of all the materials of heading No 3811 used does not exceed 50 % of the ex-works price of the product. |

Appendix 1

For the purposes of heading Nos ex 2707, 2713 to 2715, ex 2901, ex 2902 and ex 3403, the 'specific processes' are the following :

- (a) vacuum distillation ;
- (b) redistillation by a very thorough fractionation process (1) ;
- (c) cracking ;
- (d) reforming ;
- (e) extraction by means of selective solvents ;
- (f) the process comprising all the following operations : processing with concentrated sulphuric acid, oleum or sulphuric anhydride ; neutralization with alkaline agents ; decolorization and purification with naturally active earth, activated earth, activated charcoal or bauxite ;
- (g) polymerization ;
- (h) alkylation ;
- (i) isomerization.

Appendix 2

For the purposes of heading Nos 2710 to 2712, the 'specific processes' are the following :

- (a) vacuum distillation ;
- (b) redistillation by a very thorough fractionation process (1) ;
- (c) cracking ;
- (d) reforming ;
- (e) extraction by means of selective solvents ;
- (f) the process comprising all the following operations : processing with concentrated sulphuric acid, oleum or sulphuric anhydride ; neutralization with alkaline agents ; decolorization and purification with naturally active earth, activated earth, activated charcoal or bauxite ;
- (g) polymerization ;
- (h) alkylation ;
- (ij) isomerization ;
- (k) in respect of heavy oils falling within heading No ex 2710 only, desulphurization with hydrogen resulting in a reduction of at least 85 % of the sulphur content of the products processed (ASTM D 1266-59 T method) ;
- (l) in respect of products falling within heading No 2710 only, deparaffining by a process other than filtering ;
- (m) in respect of heavy oils falling within heading No ex 2710 only, treatment with hydrogen at a pressure of more than 20 bar and a temperature of more than 250 °C with the use of a catalyst, other than to effect desulphurization, when the hydrogen constitutes an active element in a chemical reaction. The further treatment with hydrogen of lubricating oils of heading No ex 2710 (e.g. hydrofinishing or decolorization) in order, more especially, to improve colour or stability shall not, however, be deemed to be a specific process ;
- (n) in respect of fuel oils falling within heading No ex 2710 only, atmospheric distillation, on condition that less than 30 % of these products distils, by volume, including losses, at 300 °C by the ASTM D 86 method ;
- (o) in respect of heavy oils other than gas oils and fuel oils falling within heading No ex 2710 only, treatment by means of a high-frequency electrical brush-discharge.

(1) See additional explanatory note 4 (b) to Chapter 27 of the combined nomenclature.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3577/92

of 7 December 1992

applying the principle of freedom to provide services to maritime transport
within Member States (maritime cabotage)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 84 (2) thereof,

Having regard to the amended proposal of the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinions of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas on 12 June 1992, the European Parliament adopted its Resolution on the liberalization of maritime cabotage and its economic and social consequences;

Whereas in accordance with Article 61 of the Treaty freedom to provide services in the field of maritime transport is to be governed by the provisions of the Title relating to transport;

Whereas the abolition of restrictions on the provision of maritime transport services within Member States is necessary for the establishment of the internal market; whereas the internal market will comprise an area in which the free movement of goods, persons, services and capital is ensured;

Whereas therefore freedom to provide services should be applied to maritime transport within Member States;

Whereas the beneficiaries of this freedom should be Community shipowners operating vessels registered in and flying the flag of a Member State whether or not it has a coastline;

Whereas this freedom will be extended to vessels also registered in Euros once that register is approved;

Whereas in order to avoid distortion of competition, Community shipowners exercising the freedom to provide cabotage services should comply with all the conditions for carrying out cabotage in the Member State in which their vessels are registered; whereas Community shipowners operating ships registered in a Member State who do not have the right to carry out cabotage in that State should nevertheless be beneficiaries of this Regulation during a transitional period;

Whereas the implementation of this freedom should be gradual and not necessarily provided for in a uniform way for all services concerned, taking into account the nature of certain specific services and the extent of the effort that certain economies in the Community showing differences in development will have to sustain;

Whereas the introduction of public services entailing certain rights and obligations for the shipowners concerned may be justified in order to ensure the adequacy of regular transport services to, from and between islands, provided that there is no distinction on the grounds of nationality or residence;

Whereas provisions should be adopted so that safeguard measures can be taken as regards maritime transport markets affected by a serious disturbance or in the event of an emergency; whereas, for this purpose, suitable decision-making procedures should be introduced;

Whereas, in view of the need to ensure the proper functioning of the internal market and of possible adaptations in the light of experience, the Commission should report on the implementation of this Regulation and if necessary submit additional proposals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. As from 1 January 1993, freedom to provide maritime transport services within a Member State (maritime cabotage) shall apply to Community shipowners who have their ships registered in, and flying the flag of a Member State, provided that these ships comply with all conditions for carrying out cabotage in that Member State, including ships registered in Euros, once that Register is approved by the Council.

2. By way of derogation, the application of the provision of paragraph 1 requiring that ships fulfil all conditions for carrying out cabotage in the Member State in which they are registered at that time shall be temporarily suspended until 31 December 1996.

Article 2

For the purposes of this Regulation:

1. 'maritime transport services within a Member State (maritime cabotage)' shall mean services normally provided for remuneration and shall in particular include:

⁽¹⁾ OJ No C 73, 19. 3. 1991, p. 27.

⁽²⁾ OJ No C 295, 26. 11. 1990, p. 687, and opinion delivered on 20 November 1992 (not yet published in the Official Journal)

⁽³⁾ OJ No C 56, 7. 3. 1990, p. 70.

- (a) mainland cabotage : the carriage of passengers or goods by sea between ports situated on the mainland or the main territory of one and the same Member State without calls at islands ;
- (b) off-shore supply services : the carriage of passengers or goods by sea between any port in a Member State and installations or structures situated on the continental shelf of that Member State ;
- (c) island cabotage : the carriage of passengers or goods by sea between :
 - ports situated on the mainland and on one or more of the islands of one and the same Member State,
 - ports situated on the islands of one and the same Member State ;
 Ceuta and Melilla shall be treated in the same way as island ports.

2. 'Community shipowner' shall mean :

- (a) nationals of a Member State established in a Member State in accordance with the legislation of that Member State and pursuing shipping activities ;
 - (b) shipping companies established in accordance with the legislation of a Member State and whose principal place of business is situated, and effective control exercised, in a Member State ;
- or
- (c) nationals of a Member State established outside the Community or shipping companies established outside the Community and controlled by nationals of a Member State, if their ships are registered in and fly the flag of a Member State in accordance with its legislation ;

3. 'a public service contract' shall mean a contract concluded between the competent authorities of a Member State and a Community shipowner in order to provide the public with adequate transport services.

A public service contract may cover notably :

- transport services satisfying fixed standards of continuity, regularity, capacity and quality,
- additional transport services,
- transport services at specified rates and subject to specified conditions, in particular for certain categories of passengers or on certain routes,
- adjustments of services to actual requirements ;

4. 'public service obligations' shall mean obligations which the Community shipowner in question, if he were considering his own commercial interest, would

not assume or would not assume to the same extent or under the same conditions ;

5. 'a serious disturbance of the internal transport market' shall mean the appearance on the market of problems specific to that market and which :

- are likely to lead to a serious and potentially lasting excess of supply over demand,
- are due to, or aggravated by, maritime cabotage operations, and
- pose a serious threat to the financial stability and survival of a significant number of Community shipowners,

provided that the short-term and medium-term forecasts for the market in question do not indicate any substantial and lasting improvements.

Article 3

1. For vessels carrying out mainland cabotage and for cruise liners, all matters relating to manning shall be the responsibility of the State in which the vessel is registered (flag state), except for ships smaller than 650 gt, where host State conditions may be applied.

2. For vessels carrying out island cabotage, all matters relating to manning shall be the responsibility of the State in which the vessel is performing a maritime transport service (host State).

3. However, from 1 January 1999, for cargo vessels over 650 gt carrying out island cabotage, when the voyage concerned follows or precedes a voyage to or from another State, all matters relating to manning shall be the responsibility of the State in which the vessel is registered (flag State).

4. The Commission shall make an in-depth examination of the economic and social impact of the liberalization of island cabotage and shall submit a report to the Council before 1 January 1997 at the latest.

On the basis of this report, the Commission shall submit a proposal to the Council which may include adjustments to the manning nationality provisions laid down in paragraphs 2 and 3 so that the definitive system shall be approved by the Council in due time and before 1 January 1999.

Article 4

1. A Member State may conclude public service contracts with or impose public service obligations as a condition for the provision of cabotage services, on shipping companies participating in regular services to, from and between islands.

Whenever a Member State concludes public service contracts or imposes public service obligations, it shall do so on a non-discriminatory basis in respect of all Community shipowners.

2. In imposing public service obligations, Member States shall be limited to requirements concerning ports to be served, regularity, continuity, frequency, capacity to provide the service, rates to be charged and manning of the vessel.

Where applicable, any compensation for public service obligations must be available to all Community shipowners.

3. Existing public service contracts may remain in force up to the expiry date of the relevant contract.

Article 5

1. In the event of a serious disturbance of the internal transport market due to cabotage liberalization, a Member State may request the Commission to adopt safeguard measures.

After consulting the other Member States, the Commission shall decide where appropriate on the necessary safeguard measures, within 30 working days of receipt of the relevant request from a Member State. Such measures may involve the temporary exclusion, not exceeding 12 months, of the area concerned from the scope of this Regulation.

The Commission shall communicate to the Council and the Member States any decision on its safeguard measures.

If after the period of 30 working days the Commission has taken no decision on the subject, the Member State concerned shall be entitled to apply the measures requested until the Commission has taken its decision.

However, in the event of an emergency, Member States may unilaterally adopt the appropriate provisional measures which may remain in force for no more than three months. In such an event, Member States must immediately inform the Commission of the adoption of such measures. The Commission may abrogate the measures or confirm them with or without modification until it takes its final decision in accordance with the second subparagraph.

2. The Commission may also adopt safeguard measures on its own initiative, after consulting the Member States.

Article 6

1. By way of derogation, the following maritime transport services carried out in the Mediterranean and along

the coast of Spain, Portugal and France shall be temporarily exempted from the implementation of this Regulation:

- cruise services, until 1 January 1995,
- transport of strategic goods (oil, oil products and drinking water), until 1 January 1997,
- services by ships smaller than 650 gt, until 1 January 1998,
- regular passenger and ferry services, until 1 January 1999.

2. By way of derogation, island cabotage in the Mediterranean and cabotage with regard to the Canary, Azores and Madeira archipelagoes, Ceuta and Melilla, the French islands along the Atlantic coast and the French overseas departments shall be temporarily exempted from the implementation of this Regulation until 1 January 1999.

3. For reasons of socio-economic cohesion, the derogation provided for in paragraph 2 shall be extended for Greece until 1 January 2004 for regular passenger and ferry services and services provided by vessels less than 650 gt.

Article 7

Article 62 of the Treaty shall apply to the matters covered by this Regulation.

Article 8

Without prejudice to the provisions of the Treaty relating to the right of establishment and to this Regulation, a person providing a maritime transport service may, in order to do so, temporarily pursue his activity in the Member States where the service is provided, under the same conditions as are imposed by that State on its own nationals.

Article 9

Before adopting laws, regulations or administrative provisions in implementation of this Regulation, Member States shall consult the Commission. They shall inform the latter of any measures thus adopted.

Article 10

The Commission shall submit to the Council, before 1 January 1995, and thereafter every two years, a report on the implementation of this Regulation and, if appropriate, shall also put forward any necessary proposals.

Article 11

This Regulation shall enter into force on 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 December 1992.

For the Council

The President

J. MacGREGOR

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3578/92

of 7 December 1992

amending Regulation (EEC) No 1107/70 on the granting of aids for transport by rail, road and inland waterway

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 75 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas Regulation (EEC) No 1107/70 ⁽⁴⁾ provides that Member States may promote the development of combined transport by granting aid relating to investment in infrastructure and in the fixed and moveable facilities necessary for transshipment or to the running costs of an intra-Community combined transport service in transit across the territory of non-member countries;

Whereas the evolution of combined transport shows that for the Community as a whole the starting-up phase of this technology has not been completed yet, and whereas the aid arrangements should therefore be maintained for a further period;

Whereas the possibility of granting such aid for the running costs of combined transport services crossing the territory of a non-member country is warranted only in the specific cases of Austria, Switzerland and the States of the former Yugoslavia;

Whereas the need to achieve economic and social cohesion rapidly in the Community entails putting the emphasis on investment in rail and road facilities specific to combined transport, in particular where they present an alternative to infrastructure work that cannot be completed in the short term;

Whereas, in addition, providing aid for road facilities specific to combined transport would be an effective way of encouraging small and medium-sized undertakings to avail themselves of combined transport services;

Whereas aid for equipment specific to combined transport would foster the development of new bimodal and transshipment technology;

Whereas during a limited start-up phase the possibility of granting aid should therefore be extended to investment in transport facilities specifically designed for combined

transport, provided that they are used exclusively for that purpose;

Whereas the present aid arrangements should be maintained in force until 31 December 1995 and the Council should decide, under the conditions laid down in the Treaty, on the arrangements to be applied subsequently or, if necessary, on the conditions for terminating such aid;

Whereas Regulation (EEC) No 1107/70 should therefore be amended,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Item 1 (e) of Article 3 of Regulation (EEC) No 1107/70 is hereby replaced by the following:

- (e) until 31 December 1995, where the aids are granted as a temporary measure and are designed to facilitate the development of combined transport, such aids must relate to:
- investment in infrastructure,
or
 - investment in fixed and moveable facilities necessary for transshipment,
or
 - investment in transport equipment specifically designed for combined transport and used exclusively in combined transport,
or
 - costs of running combined transport services in transit across Austria, Switzerland or the States of the former Yugoslavia.

The Commission shall submit a progress report on the above measures to the Council every two years giving details, *inter alia*, of the destination of the aids, their amount and their impact on combined transport. Member States shall supply the Commission with the information needed to compile the report.

By 31 December 1995 the Council, acting on a proposal from the Commission, shall decide under the conditions laid down in the Treaty, on the arrangements to be applied subsequently or, if necessary, on the conditions for terminating them.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1993.

⁽¹⁾ OJ No C 282, 30. 10. 1992, p. 10.

⁽²⁾ Opinion delivered on 20 November 1992 (not yet published in the *Official Journal*).

⁽³⁾ Opinion delivered on 24 November 1992 (not yet published in the *Official Journal*).

⁽⁴⁾ OJ No L 130, 15. 6. 1970, p. 1. Last amended by Regulation (EEC) No 1100/89 (OJ No L 116, 28. 4. 1989, p. 24).

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 December 1992.

For the Council

The President

J. MacGREGOR

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3579/92

of 11 December 1992

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1820/92 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 10 December 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1820/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 December 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| <i>(ECU/tonne)</i> | |
|--------------------|--------------------|
| CN code | Levy (°) |
| 0709 90 60 | 136,04 (°) (°) |
| 0712 90 19 | 136,04 (°) (°) |
| 1001 10 10 | 172,61 (°) (°) (°) |
| 1001 10 90 | 172,61 (°) (°) (°) |
| 1001 90 91 | 149,15 |
| 1001 90 99 | 149,15 (°) |
| 1002 00 00 | 157,21 (°) |
| 1003 00 10 | 125,45 |
| 1003 00 90 | 125,45 (°) |
| 1004 00 10 | 115,17 |
| 1004 00 90 | 115,17 |
| 1005 10 90 | 136,04 (°) (°) |
| 1005 90 00 | 136,04 (°) (°) |
| 1007 00 90 | 138,09 (°) |
| 1008 10 00 | 50,04 (°) |
| 1008 20 00 | 111,58 (°) |
| 1008 30 00 | 37,98 (°) |
| 1008 90 10 | (°) |
| 1008 90 90 | 37,98 |
| 1101 00 00 | 221,61 (°) (°) |
| 1102 10 00 | 232,90 (°) |
| 1103 11 10 | 280,06 (°) (°) |
| 1103 11 90 | 238,52 (°) |

(°) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(°) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(°) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(°) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(°) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(°) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

(°) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(°) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

(°) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

(°) An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

(°) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3580/92

of 11 December 1992

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1821/92⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 10 December 1992;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.⁽⁵⁾ OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 December 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

| CN code | Current 12 | 1st period 1 | 2nd period 2 | 3rd period 3 |
|------------|---------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 0709 90 60 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 0712 90 19 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1001 10 10 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1001 10 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1001 90 91 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1001 90 99 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1002 00 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1003 00 10 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1003 00 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1004 00 10 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1004 00 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1005 10 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1005 90 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1007 00 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 10 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 20 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 30 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 90 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1101 00 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |

B. Malt

(ECU/tonne)

| CN code | Current 12 | 1st period 1 | 2nd period 2 | 3rd period 3 | 4th period 4 |
|------------|---------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1107 10 11 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1107 10 19 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1107 10 91 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1107 10 99 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1107 20 00 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3581/92
of 11 December 1992
fixing the sluice-gate prices and levies for pigmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1249/89⁽²⁾, and in particular Articles 8 and 12 (1) thereof,

Whereas sluice-gate prices and levies for the products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2759/75, must be fixed in advance for each quarter in accordance with the methods of calculation laid down in Commission Regulation (EEC) No 1611/90 of 15 June 1990 fixing the sluice-gate prices and levies on pigmeat⁽³⁾;

Whereas, since sluice-gate prices and levies for pigmeat were last fixed by Commission Regulation (EEC) No 2770/92⁽⁴⁾, for the period 1 October to 31 December 1992, they must be fixed anew for the period 1 January to 31 March 1993; whereas such prices and levies should in principle be fixed by reference to feed grain prices for the period 1 July to 30 November 1992;

Whereas, when the sluice-gate price applicable from 1 October, 1 January and 1 April is being fixed, trends in world market prices for feed grain are to be taken into account only if the value of the quantity of feed grain required varies by at least a specified minimum in relation to that used in calculating the sluice-gate price for the preceding quarter; whereas this minimum was fixed by Regulation (EEC) No 2766/75 of the Council⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3906/87⁽⁶⁾, at 3 %;

Whereas the value of the quantity of feed grain varies by more than 3 % from that used for the preceding quarter;

whereas trends in world market prices for feed grain must therefore be taken into account when fixing sluice-gate prices for the period 1 January to 31 March 1993;

Whereas, when the levies applicable from 1 October, 1 January and 1 April are being fixed, trends in world market prices for feed grain should be taken into account only if at the same time a new sluice-gate price is being fixed;

Whereas, since a new sluice-gate price has been fixed trends in world market prices for feed grain must be taken into account in fixing the levies;

Whereas, in the case of pigment products, in respect of which the rate of duty has been bound within GATT, the levies should be limited to the amounts resulting from that binding;

Whereas, by Council Regulation (EEC) No 3834/90 of 20 December 1990 reducing for 1991 the levies on certain agricultural products originating in developing countries⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1509/92⁽⁸⁾, and Council Regulation (EEC) No 715/90⁽⁹⁾ on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP States), as amended by Regulation (EEC) No 444/92⁽¹⁰⁾, special import arrangements were introduced involving a reduction to 50 % in levies within the framework of fixed amounts or annual quotas, in particular for certain pigmeat products;

Whereas, pursuant to Article 101 (1) of Council Decision 91/482/EEC of 25 July 1991 on the association of the overseas countries and territories with the European Economic Community⁽¹¹⁾, no levies shall apply on imports of products originating in the overseas countries and territories;

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 152, 16. 6. 1990, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 280, 24. 9. 1992, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 25.

⁽⁶⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1987, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990.

⁽⁸⁾ OJ No L 159, 12. 6. 1992, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 52, 27. 2. 1992, p. 9.

⁽¹¹⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1991, p. 1.

Whereas Council Regulation (EEC) No 518/92⁽¹⁾, (EEC) No 519/92⁽²⁾ and (EEC) No 520/92⁽³⁾ of 27 February 1992 on certain procedures for applying the Interim Agreements on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic respectively, of the other part, introduce arrangements for reducing import levies on certain products; whereas Commission Regulation (EEC) No 564/92⁽⁴⁾, modified by Regulation (EEC) No 3371/92⁽⁵⁾, lays down detailed rules for applying the arrangements provided for in these agreements as regards pigmeat;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the period 1 January to 31 March 1993, the sluice-gate prices and the levies provided for in Articles 12 and 8 respectively of Regulation (EEC) No 2759/75 for the products specified in Article 1 (1) of that Regulation shall be as shown in the Annex.

2. Provided that, in the case of products falling within CN codes 0206 30 21, 0206 30 31, 0206 41 91, 0206 49 91, 1501 00 11, 1601 00 10, 1602 10 00, 1602 20 90 or 1602 90 10, in respect of which the rate of duty has been bound within GATT, the levy shall not exceed the amount resulting from that binding.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 6. 3. 1992, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 342, 25. 11. 1992, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 December 1992 fixing the sluice-gate prices and levies on pigmeat

| CN code | Sluice-gate price (ECU/100 kg) | Amount of levies (ECU/100 kg) (*) | Conventional rate of duty bound within GATT (%) |
|------------|-----------------------------------|--------------------------------------|--|
| 0103 91 10 | 69,91 | 49,79 | — |
| 0103 92 11 | 59,46 | 42,34 | — |
| 0103 92 19 | 69,91 | 49,79 (*) | — |
| 0203 11 10 | 90,91 | 64,74 (*) | — |
| 0203 12 11 | 131,82 | 93,87 (*) | — |
| 0203 12 19 | 101,82 | 72,51 (*) | — |
| 0203 19 11 | 101,82 | 72,51 (*) | — |
| 0203 19 13 | 147,27 | 104,88 (*) | — |
| 0203 19 15 | 79,09 | 56,32 (*) | — |
| 0203 19 55 | 147,27 | 104,88 (*) | — |
| 0203 19 59 | 147,27 | 104,88 (*) | — |
| 0203 21 10 | 90,91 | 64,74 (*) | — |
| 0203 22 11 | 131,82 | 93,87 (*) | — |
| 0203 22 19 | 101,82 | 72,51 (*) | — |
| 0203 29 11 | 101,82 | 72,51 (*) | — |
| 0203 29 13 | 147,27 | 104,88 (*) (*) | — |
| 0203 29 15 | 79,09 | 56,32 (*) | — |
| 0203 29 55 | 147,27 | 104,88 (*) (*) | — |
| 0203 29 59 | 147,27 | 104,88 (*) | — |
| 0206 30 21 | 110,00 | 78,34 | 7 |
| 0206 30 31 | 80,00 | 56,97 | 4 |
| 0206 41 91 | 110,00 | 78,34 | 7 |
| 0206 49 91 | 80,00 | 56,97 | 4 |
| 0209 00 11 | 36,36 | 25,90 | — |
| 0209 00 19 | 40,00 | 28,49 | — |
| 0209 00 30 | 21,82 | 15,54 | — |
| 0210 11 11 | 131,82 | 93,87 (*) (*) | — |
| 0210 11 19 | 101,82 | 72,51 (*) | — |
| 0210 11 31 | 256,37 | 182,57 (*) | — |
| 0210 11 39 | 201,82 | 143,73 (*) | — |
| 0210 12 11 | 79,09 | 56,32 (*) (*) | — |
| 0210 12 19 | 131,82 | 93,87 (*) | — |
| 0210 19 10 | 116,36 | 82,87 (*) | — |
| 0210 19 20 | 127,27 | 90,64 (*) | — |
| 0210 19 30 | 101,82 | 71,51 (*) | — |
| 0210 19 40 | 147,27 | 104,88 (*) (*) | — |
| 0210 19 51 | 147,27 | 104,88 (*) | — |
| 0210 19 59 | 147,27 | 104,88 (*) | — |
| 0210 19 60 | 201,82 | 143,73 (*) | — |
| 0210 19 70 | 253,64 | 180,63 (*) | — |
| 0210 19 81 | 256,37 | 182,57 (*) | — |
| 0210 19 89 | 256,37 | 182,57 (*) | — |
| 0210 90 31 | 110,00 | 78,34 | — |
| 0210 90 39 | 80,00 | 56,97 | — |
| 1501 00 11 | 29,09 | 20,72 | 3 |
| 1501 00 19 | 29,09 | 20,72 | — |
| 1601 00 10 | 127,27 | 106,37 (*) | 24 |
| 1601 00 91 | 213,64 | 188,46 (*) (*) (*) | — |

| CN code | Sluice-gate price (ECU/100 kg) | Amount of levies (ECU/100 kg) (*) | Conventional rate of duty bound within GATT (%) |
|------------|-----------------------------------|--------------------------------------|--|
| 1601 00 99 | 145,46 | 127,24 (*) (*) (*) | — |
| 1602 10 00 | 101,82 | 81,05 | 26 |
| 1602 20 90 | 118,18 | 125,48 | 25 |
| 1602 41 10 | 222,73 | 205,88 (*) | — |
| 1602 42 10 | 186,37 | 160,71 (*) | — |
| 1602 49 11 | 222,73 | 205,77 (*) | — |
| 1602 49 13 | 186,37 | 178,51 (*) | — |
| 1602 49 15 | 186,37 | 153,29 (*) (*) | — |
| 1602 49 19 | 122,73 | 108,08 (*) (*) | — |
| 1602 49 30 | 101,82 | 90,72 (*) | — |
| 1602 49 50 | 60,91 | 57,47 (*) | — |
| 1602 90 10 | 118,18 | 105,43 | 26 |
| 1602 90 51 | 122,73 | 103,69 | — |
| 1902 20 30 | 60,91 | 55,86 | — |

(*) The levy on products originating in the developing countries and listed in the Annex to Regulation (EEC) No 3834/90 is reduced by 50 % within the limits of the fixed amounts referred to in that Annex.

(**) The levy on products originating in the ACP and listed in Article 8 of amended Regulation (EEC) No 715/90 reduced by 50 % within the limits of the quotas referred to in that Regulation.

(*) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(*) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 564/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

NB: The CN codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 2658/87.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3582/92

of 10 December 1992

concerning the stopping of fishing for haddock by vessels flying the flag of the United Kingdom

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3483/88 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3882/91 of 18 December 1991 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1992 and certain conditions under which they may be fished ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2985/92 ⁽⁴⁾, provides for haddock quotas for 1992;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of haddock in the waters of ICES divisions V b (EC-zone), VI, XII and XIV by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom have reached the quota allocated for 1992; whereas the United Kingdom has prohibited

fishing for this stock as from 7 October 1992; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of haddock in the waters of ICES divisions V b (EC-zone), VI, XII and XIV by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom are deemed to have exhausted the quota allocated to the United Kingdom for 1992.

Fishing for haddock in the waters of ICES divisions V b (EC-zone), VI, XII and XIV by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 7 October 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 December 1992.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1991, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 300, 16. 10. 1992, p. 3.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3583/92

of 10 December 1992

concerning the stopping of fishing for hake by vessels flying the flag of the United Kingdom

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3483/88 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3882/91 of 18 December 1991 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1992 and certain conditions under which they may be fished ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2985/92 ⁽⁴⁾, provides for hake quotas for 1992;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of hake in the waters of ICES divisions II a (EC-zone) and IV (EC-zone), by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom have reached the quota allocated for 1992; whereas the United Kingdom has prohibited

fishing for this stock as from 13 October 1992; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of hake in the waters ICES divisions II a (EC-zone) and IV (EC-zone), by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom are deemed to have exhausted the quota allocated to the United Kingdom for 1992.

Fishing for hake in the waters ICES divisions II a (EC-zone) and IV (EC-zone), by vessels flying the flag of the United Kingdom or registered in the United Kingdom is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 13 October 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 December 1992.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1991, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 300, 16. 10. 1992, p. 3.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3584/92

of 10 December 1992

repealing Regulation (EEC) No 3270/92 concerning the stopping of fishing for sprat by vessels flying the flag of Denmark

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3483/88 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3270/92 ⁽³⁾ stopped fishing for sprat in the waters of ICES division III a by vessels flying the flag of Denmark or registered in Denmark as from 26 October 1992;

Whereas Denmark corrected the catch figures and the corrected figures show that the quota has not in fact been exhausted; whereas fishing for sprat in ICES division III a by vessels flying the flag of Denmark or registered in

Denmark should therefore be permitted; whereas consequently it is necessary to repeal Commission Regulation (EEC) No 3270/92,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Commission Regulation (EEC) No 3270/92 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 10 December 1992.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 326, 12. 11. 1992, p. 20.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3585/92
of 11 December 1992

amending Regulations (EEC) No 1299/92, (EEC) No 1300/92, (EEC) No 1301/92, (EEC) No 1302/92, (EEC) No 1304/92, (EEC) No 1305/92, (EEC) No 1306/92, (EEC) No 1307/92, (EEC) No 1341/92, (EEC) No 1342/92, (EEC) No 1347/92, (EEC) No 1348/92 and (EEC) No 1649/92 opening standing invitations to tender for the export of cereals held by the intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1836/82 of 7 July 1982 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by the intervention agencies⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3043/91⁽⁴⁾,

Whereas the last partial invitation to tender under Commission Regulations (EEC) No 1299/92⁽⁵⁾, (EEC) No 1300/92⁽⁶⁾, (EEC) No 1301/92⁽⁷⁾, (EEC) No 1302/92⁽⁸⁾, (EEC) No 1304/92⁽⁹⁾, (EEC) No 1305/92⁽¹⁰⁾, (EEC) No 1306/92⁽¹¹⁾, (EEC) No 1307/92⁽¹²⁾, (EEC) No 1341/92⁽¹³⁾, (EEC) No 1342/92⁽¹⁴⁾, (EEC) No 1347/92⁽¹⁵⁾, (EEC) No 1348/92⁽¹⁶⁾ and (EEC) No 1649/92⁽¹⁷⁾ should be postponed;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1992.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 4 (3) of Regulations (EEC) No 1299/92, (EEC) No 1300/92, (EEC) No 1301/92, (EEC) No 1302/92, (EEC) No 1304/92, (EEC) No 1305/92, (EEC) No 1306/92, (EEC) No 1307/92, 1341/92, (EEC) No 1342/92, (EEC) No 1347/92, (EEC) No 1348/92 and (EEC) No 1649/92 is replaced by the following:

'3. The last partial invitation to tender shall expire on 28 April 1993 at 1 p.m. (Brussels time).'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.
⁽⁴⁾ OJ No L 288, 18. 10. 1991, p. 21.
⁽⁵⁾ OJ No L 139, 22. 5. 1992, p. 18.
⁽⁶⁾ OJ No L 139, 22. 5. 1992, p. 21.
⁽⁷⁾ OJ No L 139, 22. 5. 1992, p. 24.
⁽⁸⁾ OJ No L 139, 22. 5. 1992, p. 27.
⁽⁹⁾ OJ No L 139, 22. 5. 1992, p. 33.
⁽¹⁰⁾ OJ No L 139, 22. 5. 1992, p. 36.
⁽¹¹⁾ OJ No L 139, 22. 5. 1992, p. 39.
⁽¹²⁾ OJ No L 139, 22. 5. 1992, p. 42.
⁽¹³⁾ OJ No L 145, 27. 5. 1992, p. 15.
⁽¹⁴⁾ OJ No L 145, 27. 5. 1992, p. 19.
⁽¹⁵⁾ OJ No L 145, 27. 5. 1992, p. 34.
⁽¹⁶⁾ OJ No L 145, 27. 5. 1992, p. 37.
⁽¹⁷⁾ OJ No L 172, 27. 6. 1992, p. 35.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3586/92

of 11 December 1992

laying down transitional provisions concerning the movement within the Community of goods sent from one Member State for temporary use in one or more other Member States

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3/84 of 19 December 1983 introducing arrangements for movement within the Community of goods sent from one Member State for temporary use in one or more other Member States⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 718/91 of 21 March 1991⁽²⁾, and in particular the last subparagraph of Article 16 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 3/84, which establishes a Community movement procedure enabling goods sent from one Member State to move and be used temporarily in one or more other Member States, will be repealed when Regulation (EEC) No 2726/90 of 17 September 1990 on Community transit⁽³⁾ becomes applicable; whereas the Commission has therefore been asked to adopt the necessary transitional provisions;

Whereas it is hence necessary to introduce provisions covering Community movement carnets which were issued before the date on which Regulation (EEC) No 3/84 is repealed but which expire after this date;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee on

Arrangements for the Temporary Movement of Goods within the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

This Regulation lays down the transitional provisions referred to in the last paragraph of Article 16 of the basic Regulation.

Article 2

Movement of goods within the Community commencing, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 3/84 and Regulation (EEC) No 2364/84⁽⁴⁾, shall continue after the date of repeal of these Regulations under the conditions set out in the said Regulations.

However, in cases expressly provided for in Community provisions in specific areas, Community movement carnets shall be discharged in accordance with the relevant specific rules.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from the date of repeal of Regulation (EEC) No 3/84.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1992.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 2, 4. 1. 1984, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 78, 26. 3. 1991, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 262, 26. 9. 1990, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 20. 8. 1984, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3587/92

of 11 December 1992

amending Regulation (EEC) No 3164/89 laying down detailed rules for the application of special measures in respect of hemp seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3698/88 of 24 November 1988 laying down special measures for hemp seed⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2050/92⁽²⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 3164/89 of 23 October 1989⁽³⁾ provides in particular that the aid for hemp seed is only to be granted in respect of areas covered by declarations of areas sown in accordance with Article 5 of Regulation (EEC) No 1164/89 of 28 April 1989 laying down detailed rules concerning the aid for fibre flax and hemp⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3569/92⁽⁵⁾; whereas those provisions provide, taking account of the need both for proportionality and for the aid scheme in question to operate properly, for a proportion of the flat-rate aid per hectare for hemp to be forfeited depending on the length of the delay in submitting declarations; whereas for the same reasons provision should also be made for a variation in the amount of the aid for hemp seed to be forfeited;

Whereas as a consequence the provisions in question should be amended and parties concerned who submit applications before a given date should qualify under the measure from the 1991/92 marketing year;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1992.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 3164/89 is hereby replaced by the following:

'3. Article 5 (1), Article 7, the second subparagraph of Article 8 (1) and Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 1164/89 and the second paragraph of Article 2 of Regulation (EEC) No 3569/92⁽⁵⁾ amending Regulation (EEC) No 1164/89 shall apply for aid for hemp seed.'

⁽¹⁾ OJ No L 362, 11. 12. 1992, p. 49.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 325, 29. 11. 1988, p. 2.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 307, 24. 10. 1989, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 121, 29. 4. 1989, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 362, 11. 12. 1992, p. 49.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3588/92

of 11 December 1992

amending Regulation (EEC) No 223/90 as regards the rate of Community part-financing applicable to Portugal for the measures referred to in Council Regulation (EEC) No 2328/91

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2328/91 of 15 July 1991 on improving the efficiency of agricultural structures ⁽¹⁾, and in particular Article 31 (2) thereof,Whereas the budget funds allocated to the measures referred to in Regulation (EEC) No 2328/91 for 1992 and 1993 under the Community support framework for Portugal as regards assistance from the various structural Funds enable the rate of Community part-financing fixed by Commission Regulation (EEC) No 223/90 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3126/91 ⁽³⁾, to be raised to 75 % for the Member State in question for 1992 and 1993;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee on Agricultural Structures and Rural Development,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Annex I to Regulation (EEC) No 223/90 is hereby amended as follows :

1. In the first indent 'Portugal' is deleted.
2. Before the first indent, the following indent is added :
'— Portugal 75 %'.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 1 shall apply to expenditure incurred by Portugal in 1992 and 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 218, 6. 8. 1991, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 22, 27. 1. 1990, p. 62.⁽³⁾ OJ No L 296, 26. 10. 1991, p. 32.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3589/92
of 11 December 1992

laying down detailed rules for the year 1993 for the application of the import arrangements for fresh, chilled or frozen beef provided for in the Interim Association Agreements between the Community and the Republic of Poland, the Republic of Hungary and the Czech and Slovak Federal Republic for 1993

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 518/92 of 27 February 1992 on certain procedures for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Poland of the other part⁽¹⁾ and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 519/92 of 27 February 1992 on certain procedures for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Steel Community, of the one part, and the Republic of Hungary of the other part⁽²⁾ and in particular Article 1 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 520/92 of 27 February 1992 on certain procedures for applying the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Czech and Slovak Federal Republic of the other part⁽³⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas the Association Agreements between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Hungary⁽⁴⁾, the Republic of Poland⁽⁵⁾ and the Czech and Slovak Federal Republic⁽⁶⁾, hereinafter called 'the CSFR', of the other part, were signed on 16 December 1991; whereas, pending the entry into force of these Agreements, the Community has decided to apply with effect from 1 March 1992 Interim Agreements concluded with the aforesaid countries, hereinafter referred to as 'Interim Agreements';

Whereas the abovementioned Agreements provide for a reduction in the levy and in the Common Customs Tariff (CCT) duty on imports of fresh, chilled or frozen beef falling within CN codes 0201 and 0202, limited to certain

quantities; whereas, in order to ensure the regularity of imports, it is important to spread out the aforesaid quantities throughout the year;

Whereas provision is also made for the quantities of meat exported from one of the three beneficiary countries in the context of triangular operations receiving Community financial assistance to be deducted from the available quantities; whereas, therefore, provision should be made for calculation mechanisms to take account of these operations;

Whereas, while recalling the provision of the Interim Agreements intended to guarantee the origin of the product, the management of the system should be ensured through import licences; whereas, with that in mind, it would be appropriate to define, in particular, the detailed rules for submission of applications, as well as the information which must be included on the applications and licences, notwithstanding certain provisions of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 of 16 November 1988 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2101/92⁽⁸⁾, and Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 815/91⁽¹⁰⁾; whereas provision should also be made for the licences to be issued after a delay for consideration and, where necessary, with the application of a single percentage reduction;

Whereas, in order to ensure efficient management of the system, provision should be made for the security in respect of the import licences under the said system to be fixed at ECU 10 per 100 kilograms; whereas the risk of speculation inherent in the system in question in the beef and veal sector requires that access to the system should be subject to precise conditions;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

⁽¹⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 56, 29. 2. 1992, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 116, 30. 4. 1992, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 114, 30. 4. 1992, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 115, 30. 4. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 210, 25. 7. 1992, p. 18.

⁽⁹⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 83, 3. 4. 1991, p. 6.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The quantity of beef which may be imported during 1993 within the framework of the import arrangements established in Article 14 (4) of the Interim Agreements shall be fixed at :

- 4 400 tonnes for meat originating in Poland,
- 5 400 tonnes for meat originating in Hungary,
- 3 250 tonnes for meat originating in CSFR.

2. The abovementioned quantities shall be staggered over the year as follows :

- 25 % during the period from 1 January to 31 March,
- 25 % during the period from 1 April to 30 June,
- 25 % during the period from 1 July to 30 September,
- 25 % during the period from 1 October to 31 December.

From the quantities available during the last period shall be deducted the quantities which are the subject of the triangular operations referred to in Annexes Xb to the Agreements with Poland and Hungary and Annex XIIIb to the Agreement with the CSFR. However, the total quantities available for 1993 may not be less than the minimum quantities indicated therein.

3. If, during 1993, the quantity for which applications for import licences have been submitted for the first, second or third period specified in the previous paragraph is less than the available quantity, the quantity remaining shall be added to the quantity available for the following period.

Article 2

1. The reduced import levy applicable to beef and veal shall amount to 40 % of the full rates applying on the day of acceptance of the declaration of release for free circulation.

2. In order to qualify under the import arrangements :

- (a) applicants for import licences must be natural or legal persons who, at the time applications are submitted, can prove to the satisfaction of the competent authorities of the Member State concerned that they have been active in trade in beef and veal with third countries during the last 12 months and are entered in the official register of a Member State ;
- (b) licence applications may be presented only in the Member State in which the applicant is registered ;
- (c) licence applications must cover at least 15 tonnes of meat by product weight and at most to the quantity available for the period in question ;
- (d) section 7 of licence applications and licences shall show the country of provenance and Section 8 shall

show the country of origin ; licences shall carry with them an obligation to import from the country indicated ;

(e) section 20 of licence applications and licences shall show one of the following :

- Reglamento (CEE) n° 3589/92
- Forordning (EØF) nr. 3589/92
- Verordnung (EWG) Nr. 3589/92
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3589/92
- Regulation (EEC) No 3589/92
- Règlement (CEE) n° 3589/92
- Regolamento (CEE) n. 3589/92
- Verordening (EEG) nr. 3589/92
- Regulamento (CEE) n° 3589/92 ;

(f) Section 24 of licences shall show one of the following :

- Exacción reguladora y derecho del AAC tal como establece el Reglamento (CEE) n° 3589/92 ;
- Importafgift og FTT-told i henhold til forordning (EØF) nr. 3589/92 ;
- Abschöpfung und Zoll des GZT gemäß Verordnung (EWG) Nr. 3589/92 ;
- Εισφορά και δασμός του ΚΔ όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3589/92 ;
- Levy and CCT duty as provided for in Regulation (EEC) No 3589/92 ;
- Prélèvement et droit du TDC comme prévu par le règlement (CEE) n° 3589/92 ;
- Prelievo e dazio della TDC a norma del regolamento (CEE) n. 3589/92 ;
- Heffing en recht van het GDT overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3589/92 ;
- Direito nivelador e direito da pac previstos no Regulamento (CEE) n° 3589/92.

3. Notwithstanding Article 8 (2) of Regulation (EEC) No 2377/80, Section 16 of licence applications and licences may include one or more subheadings of headings 0201 and 0202 of the combined nomenclature.

Article 3

1. Licence applications may be lodged only :

- from 4 to 9 January,
- from 1 to 9 April,
- from 1 to 9 July,
- from 1 to 9 October.

2. Where the same applicant lodges more than one application relating to the same country of origin, all applications from that persons shall be inadmissible.

3. The Member States shall notify the Commission of the applications lodged not later than the fifth working day following the end of the period for submission of applications. Such notification shall comprise a list of applicants and quantities applied for as well as countries of origin of the products.

All notifications, including notifications of nil applications, shall be made by telex or fax, drawn up on the model in Annex I to this Regulation in the case where applications have been made.

4. The Commission shall decide to what extent quantities may be awarded in respect of licence applications.

If the quantities in respect of which licences have been applied for exceed the quantities available, the Commission shall fix a single percentage reduction in quantities applied for.

5. Subject to a decision to accept applications by the Commission, licences shall be issued on :

- 25 January,
- 26 April,
- 26 July,
- 26 October.

6. Licences issued shall be valid throughout the Community.

Article 4

1. Regulations (EEC) No 3719/88 and No 2377/80 shall apply.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1992.

2. However, in the case of quantities imported under the terms of Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 3719/88, the levy shall and the normal CCT duties shall be collected on quantities in excess of those stated on the import licence.

3. Notwithstanding Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 3719/88, import licences issued pursuant to this Regulation shall not be transferable.

4. Notwithstanding Articles 4 and 6 of Regulation (EEC) No 2377/80, the security for import licences shall be ECU 10 per 100 kilograms by weight of product and the term of validity of licences issued in respect of the latest period specified in Article 1 (2) shall expire on 31 December 1993.

Article 5

The products shall be released for free circulation on presentation of an EUR 1 movement certificate issued by the exporting country in accordance with Protocol 4 annexed to the Interim Agreements.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 1 January 1993.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

(Application of Regulation (EEC) No 3589/92)

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES DG VI/D/2 — BEEF AND VEAL SECTOR
 Fax (32-2) 296 60 27

Date period

APPLICATION FOR IMPORT LICENCES AT REDUCED LEVY AND COMMON CUSTOMS TARIFF
 (CTT) DUTY

Member State :

| Country of origin | Serial number | Applicant (name and address) | Quantity (tonnes) |
|-----------------------------------|---------------|---------------------------------|----------------------|
| Poland | | | |
| | | Total quantity applied for : | |
| Hungary | | | |
| | | Total quantity applied for : | |
| Czech and Slovak Federal Republic | | | |
| | | Total quantity applied for : | |
| Total for the three countries | | | |

Member State : Fax No :

Tel. :

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3590/92
of 11 December 1992
concerning the statistical information media for statistics on trade between
Member States

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/91 of 7 November 1991, on the statistics relating to the trading of goods between Member States⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 3046/92⁽²⁾ and in particular Article 12 thereof,

Whereas, in the context of statistics on trade between Member States, it is necessary to adopt standard statistical forms for regular use by the parties responsible for providing information in order to ensure that the declarations required of them adhere to a consistent format, irrespective of the Member State where they are made; whereas the choice accorded to the parties responsible for providing information by Article 12 (2) of the abovementioned Regulation is only available if the Commission sets up the appropriate information media; whereas, moreover, certain Member States would rather use Community media than produce national forms of their own;

Whereas it is important to provide the competent authorities with all the technical details required for the printing of these forms;

Whereas it is advisable in order to ensure uniform treatment of the parties responsible for providing information, to contribute towards the cost of these forms; whereas it is necessary to estimate the amount of Community funds required for this; whereas this amount must be in line with the financial perspective set out in the Interinstitutional Agreement of 29 June 1988 on Budgetary Discipline and Improvement of the Budgetary Procedure⁽³⁾; whereas, in compliance with this Agreement, the appropriations actually available must be determined in accordance with budgetary procedure;

Whereas it is necessary to take account of other modes of transmitting information, and, in particular, to promote the use of magnetic or electronic information media;

Whereas the measures provided for in this Regulation reflect the opinion of the Committee on Statistics Relating to the Trading of Goods between Member States,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. With a view to the drawing-up by the Community and its Member States of statistics on trade between the Member States, the statistical information media provided

for in Article 12, paragraph 1, of Council Regulation (EEC) No 3330/91, hereafter referred to as 'the basic Regulation', shall be set up in accordance with the provisions of this Regulation.

2. In Member States where no distinction is made between the periodic declaration and the periodic declaration required for tax purposes, the provisions necessary for the setting-up of information media shall, insofar as necessary, be adopted within the framework of Community or national tax regulations, and in conformity with the other implementing provisions of the basic Regulation.

Article 2

Without prejudice to provisions adopted pursuant to Article 34 of the basic Regulation, Intrastat forms *N-Dispatch*, *R-Dispatch* and *S-Dispatch* and *N-Arrival*, *R-Arrival* and *S-Arrival*, specimens of which are annexed to this Regulation, shall be used in conformity with the provisions set out below.

- Forms N shall be used by parties responsible for providing information who are not subject to the dispensations resulting from the assimilation and simplification thresholds fixed by each Member State, nor to the exemption provided for in the following indent.
- Forms R shall be used by parties responsible for providing information whom the competent national authorities have exempted from giving a description of the goods.
- Forms S shall be used by parties responsible for providing information who are subject to the dispensations resulting from the simplification threshold.

Article 3

1. The forms referred to in Article 2 shall consist of a single sheet, which shall be delivered to the competent national authorities.

The Member States may, however, require parties responsible for providing information to retain a copy in accordance with the instructions of the competent national authorities.

2. The forms shall be printed on paper which is suitable for writing and weighs no less than 70 g/m².

The colour of the paper used shall be white. The colour of the print shall be red. The paper and the print used must meet the technical requirements of optical character recognition (OCR) equipment.

⁽¹⁾ OJ No L 316, 16. 11. 1991, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 307, 23. 10. 1992, p. 27.
⁽³⁾ OJ No L 185, 15. 7. 1988, p. 33.

The fields and subdivisions shall be measured horizontally in units of one-tenth of an inch and vertically in units of one-sixth of an inch.

The forms shall measure 210 × 297 mm, subject to maximum tolerances as to length of -5 mm and +8 mm.

3. The conditions under which the forms may be produced using reproduction techniques departing from the provisions of paragraph 2, first and second subparagraphs, shall be determined by the Member States, which shall inform the Commission accordingly.

Article 4

The Member States shall, without charge, supply parties responsible for providing information with the forms reproduced in specimen in the Annex hereto.

The Commission shall contribute annually, at the end of the reporting period, to the costs which the Member States have incurred in printing these forms and distributing them via official postal channels. This contribution shall be calculated in proportion to the number of forms which the parties responsible for providing information have actually transmitted to the competent national authorities during the year in question.

Article 5

Parties responsible for providing information who wish to use magnetic or electronic media shall give prior notice of this intention to the national authorities responsible for compiling statistics on trade between Member States. Parties responsible for providing information shall, in this

event, comply with any relevant provisions adopted by the Commission and with any national instructions issued by the abovementioned authorities pursuant to the said provisions, bearing in mind the technical equipment available to them. These instructions shall include in their structuring rules the Cusdec message designed and updated by the United Nations Edifact Board — Message Design Group 3, and shall comply with the provisions relating to the Instat subset of that message, which the Commission shall publish in a user manual.

Article 6

1. In derogation from Article 2, parties responsible for providing information who wish to use as an information medium the statistical forms of the Single Administrative Document as provided for in Council 717/91⁽¹⁾ shall comply with the instructions issued by the competent national authorities. The latter shall send a copy of these instructions to the Commission.

2. Member States which set up media other than those provided for in Article 2 or Article 5 above, or paragraph 1 of this Article, shall inform the Commission accordingly in advance. They shall send the Commission an example of such media and/or provide details as to their use.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the seventh day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from the date provided for in Article 35, second indent, of the basic Regulation.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1992.

For the Commission

Henning CHRISTOPHERSEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 78, 26. 3. 1991, p. 1.

ANNEX

EUROPEAN COMMUNITY FORM N

1 Party responsible No. _____

Dispatch



2 Period 3

4 Declaring third party No. _____

5

| | | | | | | |
|------------------------|---------------------|--|----------------|------------------------|--------------------------|--------------------|
| 6 Description of goods | 7 Item no. | 8 C. dest./Reg. orig. a ₁ b ₁ | 9 Deliv. terms | 10 No T | 11 T | 12 Port of loading |
| | 13 Commodity code | | | 14 C. orig. | 15 Statistical procedure | |
| | 16 Net mass (in kg) | | | 17 Supplementary units | | |
| | 18 Invoiced amount | | | 19 Statistical value | | |

| | | | | | | |
|------------------------|---------------------|--|----------------|------------------------|--------------------------|--------------------|
| 6 Description of goods | 7 Item no. | 8 C. dest./Reg. orig. a ₁ b ₁ | 9 Deliv. terms | 10 No T | 11 T | 12 Port of loading |
| | 13 Commodity code | | | 14 C. orig. | 15 Statistical procedure | |
| | 16 Net mass (in kg) | | | 17 Supplementary units | | |
| | 18 Invoiced amount | | | 19 Statistical value | | |

| | | | | | | |
|------------------------|---------------------|--|----------------|------------------------|--------------------------|--------------------|
| 6 Description of goods | 7 Item no. | 8 C. dest./Reg. orig. a ₁ b ₁ | 9 Deliv. terms | 10 No T | 11 T | 12 Port of loading |
| | 13 Commodity code | | | 14 C. orig. | 15 Statistical procedure | |
| | 16 Net mass (in kg) | | | 17 Supplementary units | | |
| | 18 Invoiced amount | | | 19 Statistical value | | |

| | | | | | | |
|------------------------|---------------------|--|----------------|------------------------|--------------------------|--------------------|
| 6 Description of goods | 7 Item no. | 8 C. dest./Reg. orig. a ₁ b ₁ | 9 Deliv. terms | 10 No T | 11 T | 12 Port of loading |
| | 13 Commodity code | | | 14 C. orig. | 15 Statistical procedure | |
| | 16 Net mass (in kg) | | | 17 Supplementary units | | |
| | 18 Invoiced amount | | | 19 Statistical value | | |

Explanatory notes:

- Box 8a: Member State of destination
- 8b: Region of origin
- 9: Delivery terms
- Box 10: Nature of transaction
- 11: Mode of transport
- 12: Port or airport of loading

20 Place/date/signature of party responsible/declaring third party

EUROPEAN COMMUNITY FORM R



1 Party responsible No. _____

Dispatch

2 Period 3

4 Declaring third party No. _____

5

| | | | | | | | | | |
|--------------------|----------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|---|-----------------------------------|--|
| 7 Item no. | 8 C. dest. a _____ b _____ | 8 Reg. orig. a _____ b _____ | 9 Deliv. terms a _____ b _____ | 10 NaT a _____ b _____ | 11 T a _____ b _____ | 12 Port. load. a _____ b _____ | 13 Commodity code a _____ b _____ | 14 C. orig. a _____ b _____ | 15 Stat. proced. a _____ b _____ |
| 16 Net mass (n.kg) | 17 Supplementary units | | 18 Invoiced amount | | 19 Statistical value | | | | |

Explanatory notes:

- Box 8a: Member State of destination
- 8b: Region of origin
- 9: Delivery terms
- Box 10: Nature of transaction
- 11: Mode of transport
- 12: Port or airport of loading

20 Place/date/signature of party responsible/declaring third party

EUROPEAN COMMUNITY FORM S

1 Party responsible No. _____

Dispatch

2 Period _____ 3 _____



4 Declaring third party No. _____

5 _____

| | | | | |
|---------------------|---------------------|---------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| 6 Item no. _____ | 7 C. dest. _____ | 8 Commodity code _____ | 9 Invoiced amount _____ | 10 Statistical value _____ |
| 6 Item no. _____ | 7 C. dest. _____ | 8 Commodity code _____ | 9 Invoiced amount _____ | 10 Statistical value _____ |
| 6 Item no. _____ | 7 C. dest. _____ | 8 Commodity code _____ | 9 Invoiced amount _____ | 10 Statistical value _____ |
| 6 Item no. _____ | 7 C. dest. _____ | 8 Commodity code _____ | 9 Invoiced amount _____ | 10 Statistical value _____ |

| | | | | |
|---------------------|---------------------|---------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| 6 Item no. _____ | 7 C. dest. _____ | 8 Commodity code _____ | 9 Invoiced amount _____ | 10 Statistical value _____ |
| 6 Item no. _____ | 7 C. dest. _____ | 8 Commodity code _____ | 9 Invoiced amount _____ | 10 Statistical value _____ |
| 6 Item no. _____ | 7 C. dest. _____ | 8 Commodity code _____ | 9 Invoiced amount _____ | 10 Statistical value _____ |
| 6 Item no. _____ | 7 C. dest. _____ | 8 Commodity code _____ | 9 Invoiced amount _____ | 10 Statistical value _____ |

| | | | | |
|---------------------|---------------------|---------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| 6 Item no. _____ | 7 C. dest. _____ | 8 Commodity code _____ | 9 Invoiced amount _____ | 10 Statistical value _____ |
| 6 Item no. _____ | 7 C. dest. _____ | 8 Commodity code _____ | 9 Invoiced amount _____ | 10 Statistical value _____ |
| 6 Item no. _____ | 7 C. dest. _____ | 8 Commodity code _____ | 9 Invoiced amount _____ | 10 Statistical value _____ |
| 6 Item no. _____ | 7 C. dest. _____ | 8 Commodity code _____ | 9 Invoiced amount _____ | 10 Statistical value _____ |

Explanatory notes:

Box 7: Member State of destination

11 Place/date/signature of party responsible/declaring third party

EUROPEAN COMMUNITY FORM N



1 Party responsible No. _____

Arrival

2 Period _____ 3 _____

4 Declaring third party No. _____

5 _____

| | | | | | | |
|------------------------|---------------------|-----------------------|----------------------|------------------------|--------------------------|----------------------|
| 6 Description of goods | 7 Item no. | 8 C. cons./Reg. dest. | 9 Deliv. terms | 10 No T | 11 T | 12 Port of unloading |
| | a ₁ | b ₁ | | | | |
| | 13 Commodity code | | | 14 C. orig. | 15 Statistical procedure | |
| | 16 Net mass (in kg) | | | 17 Supplementary units | | |
| 18 Invoiced amount | | | 19 Statistical value | | | |

| | | | | | | |
|------------------------|---------------------|-----------------------|----------------------|------------------------|--------------------------|----------------------|
| 6 Description of goods | 7 Item no. | 8 C. cons./Reg. dest. | 9 Deliv. terms | 10 No T | 11 T | 12 Port of unloading |
| | a ₁ | b ₁ | | | | |
| | 13 Commodity code | | | 14 C. orig. | 15 Statistical procedure | |
| | 16 Net mass (in kg) | | | 17 Supplementary units | | |
| 18 Invoiced amount | | | 19 Statistical value | | | |

| | | | | | | |
|------------------------|---------------------|-----------------------|----------------------|------------------------|--------------------------|----------------------|
| 6 Description of goods | 7 Item no. | 8 C. cons./Reg. dest. | 9 Deliv. terms | 10 No T | 11 T | 12 Port of unloading |
| | a ₁ | b ₁ | | | | |
| | 13 Commodity code | | | 14 C. orig. | 15 Statistical procedure | |
| | 16 Net mass (in kg) | | | 17 Supplementary units | | |
| 18 Invoiced amount | | | 19 Statistical value | | | |

| | | | | | | |
|------------------------|---------------------|-----------------------|----------------------|------------------------|--------------------------|----------------------|
| 6 Description of goods | 7 Item no. | 8 C. cons./Reg. dest. | 9 Deliv. terms | 10 No T | 11 T | 12 Port of unloading |
| | a ₁ | b ₁ | | | | |
| | 13 Commodity code | | | 14 C. orig. | 15 Statistical procedure | |
| | 16 Net mass (in kg) | | | 17 Supplementary units | | |
| 18 Invoiced amount | | | 19 Statistical value | | | |

Explanatory notes :

Box 8a: Member State of consignment
 8b: Region of destination
 9 : Delivery terms
 10 : Nature of transaction

Box 11 : Mode of transport
 12 : Port or airport of unloading
 14 : Country of origin

20 Place/date/signature of party responsible/declaring third party

EUROPEAN COMMUNITY FORM R



1 Party responsible No. _____

Arrival X

2 Period _____ 3 _____

4 Declaring third party No. _____

5 _____

| | | | | | | | | | |
|----------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|-------------------------|-----------------------------|---------------|-------------------------------|----------------------------|----------------------|---------------------------|
| 7 Item no. a _____ b _____ | 8 C. cons. a _____ b _____ | 8 Reg. dest. a _____ b _____ | 9 Deliv. terms _____ | 10 NoT _____ | 11 T _____ | 12 Port unload _____ | 13 Commodity code _____ | 14 C. orig. _____ | 15 Stat. proced. _____ |
| 16 Net mass (in kg) _____ | | 17 Supplementary units _____ | | 18 Invoiced amount _____ | | 19 Statistical value _____ | | | |

Explanatory notes:

Box 8a: Member State of consignment
 8b: Region of destination
 9: Delivery terms
 10: Nature of transaction

Box 11: Mode of transport
 12: Port or airport of unloading
 14: Country of origin

20 Place/date/signature of party responsible/declaring third party

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3591/92
of 11 December 1992

**derogating from Regulation (EEC) No 1589/87 on the sale by tender of butter to
intervention agencies**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2071/92 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 7a (1) and Article 7a (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1589/87 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2350/91 ⁽⁴⁾, lays down the rules on the buying-in by tender of butter by intervention agencies; whereas Article 3 (1) of that Regulation provides that tenderers may only submit tenders in response to invitations to tender for butter manufactured in the 21 days preceding the closing date for the submission of tenders; whereas, given the public holidays and the lengthy interval elapsing between the invitation to tender in December 1992 and the first invitation to tender in January 1993, that period is likely to be too short for all the butter produced during that latter period to be bought in; whereas, given the fall in prices on the market, which has resulted in buying-in being opened for all Member States, a shortening of the butter manufacture period at this time may further worsen the market situa-

tion; whereas the manufacture period of butter which may be offered for intervention should be extended as a consequence as regards the first invitation to tender in January 1993;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In the case of the invitation to tender the closing date for the submission of tenders for which expires on the second Tuesday of January 1993, the period of 21 days laid down in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1589/87 shall be replaced by a period of 35 days.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 64.

⁽³⁾ OJ No L 146, 6. 6. 1987, p. 27.

⁽⁴⁾ OJ No L 214, 2. 8. 1991, p. 47.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3592/92

of 11 December 1992

on the issue of import licences on 15 December 1992 for sheepmeat and goatmeat products originating in Bosnia-Herzegovina, Croatia, Slovenia, and the former Yugoslav Republic of Macedonia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾; as last amended by Regulation (EEC) No 2069/92⁽²⁾Having regard to Council Regulation (EEC) No 3125/92 of 26 October 1992 on the arrangements applicable to the importation into the community of sheepmeat and goatmeat products originating in Bosnia-Herzegovina, Croatia, Slovenia, Montenegro, Serbia and the former Yugoslav Republic of Macedonia⁽³⁾ and in particular Article 3 thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 3504/92⁽⁴⁾ laid down detailed rules for implementing the import system provided for in Regulation (EEC) No 3125/92; whereas provision should be made, pursuant to Article 8 (3) of Regulation (EEC) No 3504/92 for determining the extent to which import licences may be issued in connection with applications lodged in respect of the remainder of 1992;

Whereas, in cases where the quantities in respect of which licence applications have been lodged exceed the quantities which may be imported pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 3504/92, such quantities should

be reduced by a single percentage figure in accordance with Article 8 (3) (b) of that Regulation;

Whereas all the licence applications may be granted in cases where the quantities in respect of which licence applications have been lodged do not exceed the quantities provided for in Regulation (EEC) No 3504/92,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

member States shall, on 15 December 1992, issue the import licences provided for in Regulation (EEC) No 3504/92 and applied for from 7 December 1992 subject to the following conditions;

for products falling within CN codes 0204 10 00, 0204 21 00, 0204 22 10, 0204 22 30, 0204 22 50, 0204 22 90, 0204 23 00, 0204 50 11, 0204 50 13, 0204 50 15, 0204 50 19, 0204 50 31 and 0204 50 39 the quantities applied for, originating in Bosnia-Herzegovina, Croatia, Slovenia, and the former Yugoslav Republic of Macedonia shall be granted in full.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 59.⁽³⁾ OJ No L 313, 30. 10. 1992, p. 3.⁽⁴⁾ OJ No L 354, 4. 12. 1992, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3593/92
of 11 December 1992
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 833/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2530/92 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3522/92 ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1991, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 254, 1. 9. 1992, p. 21.

⁽⁶⁾ OJ No L 355, 5. 12. 1992, p. 26.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 December 1992 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)

| CN code | Levies (°) | | |
|------------|--|--|---|
| | Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86 (°) | ACP Bangladesh (¹) (²) (³) (⁴) | Third countries (except ACP) (⁵) |
| 1006 10 21 | — | 153,10 | 313,41 |
| 1006 10 23 | — | 155,13 | 317,47 |
| 1006 10 25 | — | 155,13 | 317,47 |
| 1006 10 27 | 238,10 | 155,13 | 317,47 |
| 1006 10 92 | — | 153,10 | 313,41 |
| 1006 10 94 | — | 155,13 | 317,47 |
| 1006 10 96 | — | 155,13 | 317,47 |
| 1006 10 98 | 238,10 | 155,13 | 317,47 |
| 1006 20 11 | — | 192,28 | 391,76 |
| 1006 20 13 | — | 194,82 | 396,84 |
| 1006 20 15 | — | 194,82 | 396,84 |
| 1006 20 17 | 297,63 | 194,82 | 396,84 |
| 1006 20 92 | — | 192,28 | 391,76 |
| 1006 20 94 | — | 194,82 | 396,84 |
| 1006 20 96 | — | 194,82 | 396,84 |
| 1006 20 98 | 297,63 | 194,82 | 396,84 |
| 1006 30 21 | — | 238,35 | 500,55 (⁶) |
| 1006 30 23 | — | 288,87 | 601,51 (⁶) |
| 1006 30 25 | — | 288,87 | 601,51 (⁶) |
| 1006 30 27 | 451,13 (⁶) | 288,87 | 601,51 (⁶) |
| 1006 30 42 | — | 238,35 | 500,55 (⁶) |
| 1006 30 44 | — | 288,87 | 601,51 (⁶) |
| 1006 30 46 | — | 288,87 | 601,51 (⁶) |
| 1006 30 48 | 451,13 (⁶) | 288,87 | 601,51 (⁶) |
| 1006 30 61 | — | 254,19 | 533,09 (⁶) |
| 1006 30 63 | — | 310,06 | 644,82 (⁶) |
| 1006 30 65 | — | 310,06 | 644,82 (⁶) |
| 1006 30 67 | 483,62 (⁶) | 310,06 | 644,82 (⁶) |
| 1006 30 92 | — | 254,19 | 533,09 (⁶) |
| 1006 30 94 | — | 310,06 | 644,82 (⁶) |
| 1006 30 96 | — | 310,06 | 644,82 (⁶) |
| 1006 30 98 | 483,62 (⁶) | 310,06 | 644,82 (⁶) |
| 1006 40 00 | — | 70,02 | 146,05 |

(¹) Subject to the application of the provisions of Articles 12 and 13 of Regulation (EEC) No 715/90.

(²) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90, the levies are not applied to products originating in the African, Caribbean and Pacific States and imported directly into the overseas department of Réunion.

(³) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(⁴) The levy on imports of rice, not including broken rice (CN code 1006 40 00), originating in Bangladesh is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) Nos 3491/90 and 862/91.

(⁵) The levy on imports into Portugal is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3778/91.

(⁶) The levy on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety is applicable under the arrangements laid down in Regulation (EEC) No 3877/86, as amended by Regulation (EEC) No 3130/91.

(⁷) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3594/92
of 11 December 1992**

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2531/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3523/92 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 December 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 254, 1. 9. 1992, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 355, 5. 12. 1992, p. 28.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 December 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

| CN code | <i>(ECU/tonne)</i> | | | |
|------------|--------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| | Current 12 | 1st period 1 | 2nd period 2 | 3rd period 3 |
| 1006 10 21 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 10 23 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 10 25 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 10 27 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 10 92 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 10 94 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 10 96 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 10 98 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 20 11 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 20 13 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 20 15 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 20 17 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 20 92 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 20 94 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 20 96 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 20 98 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 30 21 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 30 23 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 30 25 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 30 27 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 30 42 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 30 44 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 30 46 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 30 48 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 30 61 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 30 63 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 30 65 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 30 67 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 30 92 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 30 94 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 30 96 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 30 98 | 0 | 0 | 0 | — |
| 1006 40 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3595/92

of 11 December 1992

fixing the maximum buying-in price and the quantities of beef bought in for the 82nd partial invitation to tender under Regulation (EEC) No 1627/89

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 90 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2066/92 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (8) thereof,

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 859/89 of 29 March 1989 laying down detailed rules for the application of intervention measures in the beef and veal sector ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 695/92 ⁽⁴⁾, an invitation to tender was opened by Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying in of beef by invitation to tender ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3521/92 ⁽⁶⁾;

Whereas, in accordance with Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 859/89, a maximum buying-in price is to be fixed for quality R3, where appropriate, for each partial invitation to tender in the light of the tenders received; whereas, in accordance with Article 12 of that Regulation, only tenders lower than or equal to the maximum price are to be accepted, without, however, exceeding the average national or regional market price plus the amount mentioned in paragraph 1; whereas, however, pursuant to Article 5 of that Regulation, where the intervention agencies in Member States are offered meat in quantities greater than they are able to take over forthwith, such intervention agencies may limit buying in to the quantities they can take over;

Whereas, after the tenders submitted for the 82nd partial invitation to tender have been examined and taking account, pursuant to Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 805/68, of the requirements for reasonable support of the market and the seasonal trend in slaughterings, the maximum buying-in price and the quantities which may be accepted into intervention should be fixed;

Whereas the quantities offered at present exceed the quantities which may be bought in; whereas a reducing coefficient or, where appropriate depending on the differences in prices and the quantities tendered for, several

reducing coefficients should accordingly be applied to the quantities which may be bought in in accordance with Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89;

Whereas the scale of the quantities awarded warrants the application of the possibility provided for in Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 859/89 of extending the period during which the intervention products are to be delivered,

Whereas the Management Committee for Beef and Veal has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 82nd partial invitation to tender opened by Regulation (EEC) No 1627/89:

(a) for category A:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at ECU 255,60 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the maximum quantity of carcasses or half-carcasses accepted is hereby fixed at 17 781 tonnes; the quantities are reduced by 30 % pursuant to Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89;

(b) for category C:

- the maximum buying-in price is hereby fixed at ECU 263 per 100 kilograms of carcasses or half-carcasses of quality R3,
- the maximum quantity accepted of carcasses or half-carcasses is hereby fixed at 12 887 tonnes; the quantities offered at a price greater than ECU 255,60 per 100 kilograms are hereby reduced by 60 % pursuant to Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 859/89; the quantities offered at a price lower than or equal to ECU 255,60 per 100 kilograms are hereby reduced by 30 %;

Article 2

By derogation from the first sentence of Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 859/89 the time limit for delivery to intervention stores is extended to 31 December 1992.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 14 December 1992.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 91, 4. 4. 1989, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 74, 20. 3. 1992, p. 42.

⁽⁵⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁶⁾ OJ No L 355, 5. 12. 1992, p. 24.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1992.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3596/92

of 11 December 1992

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/92 ⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁵⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3432/92 ⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3558/92 ⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87 ⁽⁹⁾, amended Council Regulation (EEC) No 2744/75 ⁽¹⁰⁾, as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- ⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 73, 19. 3. 1992, p. 7.
⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.
⁽⁷⁾ OJ No L 347, 28. 11. 1992, p. 47.
⁽⁸⁾ OJ No L 361, 10. 12. 1992, p. 41.
⁽⁹⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.
⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 10 December 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74 ⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78 ⁽¹²⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3432/92 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 December 1992.

- ⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.
⁽¹²⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 December 1992.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 December 1992 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

| CN code | Import levies (*) | |
|------------|-------------------|--------------------------------------|
| | ACP | Third countries (other than ACP) (†) |
| 1102 30 00 | 154,33 | 157,35 |
| 1103 14 00 | 154,33 | 157,35 |
| 1103 29 50 | 154,33 | 157,35 |
| 1104 19 91 | 262,06 | 268,10 |
| 1108 19 10 | 221,30 | 252,13 |

(*) On importation into Portugal, the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

(†) No import levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 30 November 1992

suspending the buying-in of butter in certain Member States

(Only the Danish, French and Dutch texts are authentic)

(92/567/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 2071/92⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 7a (1) and Article 7a (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 777/87⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1634/91⁽⁴⁾, sets out the circumstances under which the buying-in of butter and skimmed milk powder may be suspended and subsequently resumed and, where suspension takes place, the alternative measures that may be taken;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1547/87⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2011/91⁽⁶⁾, lays down the criteria on the basis of which the buying-in of butter by invitation to tender is to be opened and suspended in a Member State or, as regards the United Kingdom and the Federal Republic of Germany, in a region;

Whereas Commission Decision 92/533/EEC⁽⁷⁾ suspends buying-in in certain Member States; whereas information on market prices shows that the condition laid down in Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 1547/87 is currently no longer met in France; whereas the list of Member

States where that suspension applies must be adapted accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The buying-in of butter by invitation to tender as provided for in Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 777/87 is hereby suspended in Belgium, Denmark and Luxembourg.

Article 2

Decision 92/533/EEC is hereby repealed.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the French Republic and the Grand Duchy of Luxembourg.

Done at Brussels, 30 November 1992.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 64.

⁽³⁾ OJ No L 78, 20. 3. 1987, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 144, 4. 6. 1987, p. 12.

⁽⁶⁾ OJ No L 185, 11. 7. 1991, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 341, 24. 11. 1992, p. 7.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Decision 92/261/EEC of 18 March 1992 relating to a proceeding pursuant to Article 85 of the EEC Treaty (IV/32.290 — Newitt/Dunlop Slazenger International and Others)

(Official Journal of the European Communities No L 131 of 16 May 1992)

On page 45, recital 71, second paragraph, third line :

for : 'encouraged',

read : 'encountered'.
